

**UMSCHAU**

**TESTSPIELE**

**Friedland mit Doppelbelastung**

**NEUBRANDENBURG/FRIEDLAND (EBE).** Ins Trainingslager in Pasewalk zieht am Wochenende der Fußballverbandsligist TSV Friedland 1814. Mit zwei Testspielen stellt TSV-Trainer Ingo Latzkow sein Team dann auch gleich vor eine Doppelbelastung. Zum leichten Aufgalopp trifft der TSV heute Abend um 19 Uhr in Polzow auf den gastgebenden SV Polzow. Am Sonnabend (15 Uhr) kommt es auswärts zum Aufeinandertreffen mit dem VfB Pommern Löcknitz (Landesliga Ost). Eine Reihe von Vorbereitungs- und Testspielen mit Mannschaften aus unserer Region gehen am Wochenende über die Bühne. Gleich mit drei Teams ist der SV Burg Stargard auf Achse. Die Landesklasse-Elf reist am Sonnabend (15 Uhr) zum Güstrower SC. Die zweite Vertretung wird vom Schwinkendorfer SV (So, 15 Uhr) erwartet. Burg Stargard III nimmt an einem Großfeldturnier vom FV Wokuhl teil (Sa, 10 Uhr), dabei auch TSG Neustrelitz II. Zu Hause bleibt erneut Kreisoberligist SV Viktoria Salow. Die Michaelis-Truppe empfängt den Landesklassevertreter SV Motor Eggesin (Sa, 14 Uhr). Weiter spielt in einem vereinsinternen Duell die Landesklassenmannschaft des MSV Groß Miltzow gegen die Kreisliga-Elf. Anstoß ist morgen, 14 Uhr.

Sein erstes Vorbereitungsspiel bestreitet der Landesligist 1. FC Neubrandenburg 04 II. Der Vorjahresdritte trifft am Sonnabend um 13 Uhr im Stargarder Bruch auf den Demminer SV 91 (Landesklasse II bn). Die Neubrandenburger werden auch in der kommenden Saison weiter von Heinz Dahms trainiert.

**Turbine-Läufer dominieren beim Biathlon**

**NEUBRANDENBURG (KHG).** Im Rahmen der Schützenwoche wurde trotz hoher Temperaturen der neunte Sommerbiathlon mit 40 Teilnehmern ausgetragen. Drei Runden 1,3 km Laufen sowie dreimal fünf Schuss liegend waren gefordert. Pro Fehlschuss drohte eine Strafrunde von 200 Metern. Sabine Meißner in der AK 46 bis 60 war trotz neun Strafrunden mit 38:09 min die Beste. In der AK bis 45 Jahre siegte Ira Nickel-Henke in 38:40 min. Eine sehr gute Zeit bis 45 Jahre gab es für Lars-Peter Börs mit zwei Strafrunden und 30:40 min. Erwin Bilda (bis 60 Jahre) siegte trotz acht zusätzlicher Runden in 33:42 min (alle Turbine).

Die Jüngsten liefen 250 m. Mit neun Jahren blieb Leon Matzdorf (SV Vier Tore) der einzige ohne Strafrunde. In der AK 12 siegte Lena Strohbach (Turbine) in 6:25 min. In der AK 13 bis 15 war Erich Allwast (SV Vier Tore) in 6:53 min der Beste. Der Höhepunkt der Schieß-



Gewehrtrainer Siegfried Lienshöft führte in der AK 12 Lena Strohbach zum Sieg.

FOTO: K.-H. GUSTKE

sportwoche folgt morgen. Ab 8 Uhr wird der Wanderpokal „Königin Louise“ sowie der Pokal des SV Vier Tore ausgeschossen.

Die militärischen Gruppenteile

marschieren um 13.50 Uhr auf dem Festgelände im Burgholz ein. Danach geht es um den Sieg im Vogelschießen, beim Unternehmerrpokal sowie beim Gasteschießen.

Morgen werden auch die Ergebnisse des traditionellen Königsschießens bekannt gegeben. Nach der Siegerehrung ist Tanz auf der Festwiese angesagt.

**Vier Kurz-Tests gegen polnische Teams**

**FCN** Der Verbandsligist reist morgen zum Pomerania-Cup nach Torgelow. Ein kurzfristig angesetztes Übungsspiel gegen Groß Plasten wurde mit 9:1 gewonnen.

**NEUBRANDENBURG (JO).** Auf ein starkes Teilnehmerfeld trifft morgen der 1. FC Neubrandenburg 04 beim Fußball-Pomerania-Pokal in Torgelow. Bei der neunten Auflage des Turniers starten traditionsgemäß

vier deutsche und vier polnische Mannschaften, wobei die deutschen Mannschaften nur gegen polnische spielen. Anschließend werden Punkte und Tore zusammengezählt und daraus der Sieger ermittelt. Bei Gleichstand folgt ein Elfmeterschießen. Pokalverteidiger ist der gastgebende Oberligist Torgelower SV Greif. Die Spielzeit ist mit zweimal 15 Minuten geplant.

Von deutscher Seite sind neben den genannten Teams noch der Landesligist Penkener SV Rot-Weiß und der Oberliga-Absteiger Greifswalder SV vertreten. Aus Polen werden Energetyk Gryfino (4. Liga) Arkonia Szczecin und Swit Szczecin

(beide 6. Liga) und Ehrle Dobra (7. Liga) erwartet. Aus Neubrandenburger Sicht dürfte vor allem der Auftritt des neuen Ligakontrahenten Greifswald interessant sein. Die Boddenstädter müssen mit der Konkurrenz des neugebildeten FC Pommern Greifswald (hervorgegangen aus der HSG) einen Neuaufbau vornehmen. Das Turnier in der Gießerei-Arena beginnt 9.30 Uhr.

Zur Formierung der eigenen Mannschaft hatte FCN-Coach Jürgen Decker kurzfristig ein weiteres Testspiel beim Vierten der Landesklasse MSV Groß Plasten angesetzt. Die Erkenntnisse aus dem 9:1 (4:0)-Sieg waren zwar keine ganz

neuen, zu bescheiden war die Gegenwehr des tief stehenden Gegners. Doch der Sieg hätte noch deutlich höher ausfallen müssen. Mehr Konzentration beim Abschluss lautet folgerichtig die eine Forderung Deckers an seine Truppe. Mehr Ruhe beim Spielaufbau, um den Pass in die Tiefe besser vorzubereiten eine weitere. Und drittens das alte Lied: die Zuordnung beim Abwehrverhalten stimmte nicht immer, denn der Gegner hatte bei seinen wenigen Kontern durchaus noch Einschussmöglichkeiten. Den schönsten Treffer der Partie übrigens erzielten auch die Groß Plastener: Mit einem Fallrück-

**Im Pokal zuerst auswärts**

**NEUBRANDENBURG (JO).** In der ersten Runde des neuen Krombacher-Landesfußball-Pokals müssen die Verbandsligisten Neubrandenburg und Friedland auswärts antreten. Die gestrige Auslosung ergab: Der 1. FCN 04 spielt am 14. August beim FSV Ueckermünde, der TSV 1814 bei Pommern Löcknitz. Die TSG Neustrelitz muss nach Stralsburg. Freilose haben unter anderem der FC Hansa und Torgelow.

**Kreis startet später in Saison**

**NEUBRANDENBURG (EBE).** Aktualisiert worden ist der Terminplan des Kreisfußballverbandes. Wie der Spelausschuss informierte, beginnt die neue Saison nicht am 14./15. August, sondern erst am 21./22. August. Wegen der Terminänderung verschiebt sich auch die angesetzte Ausscheidungsrunde im Pokalwettbewerb vom 7./8. August um eine Woche.

Anzeige

**WICHTIGE TELEFONNUMMERN, E-MAIL- UND INTERNET-ADRESSEN AUF EINEN BLICK**

**DIE GELBE SERVICE-ECKE**

**DIENSTLEISTUNGEN**

**Anzeigenannahme Nordkurier** Tel. 0180 3 4575-22  
anzeigennk@nordkurier.de  
9 ct./min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct./min.

**Abbruch/Entkernung Containerdienste Abwasserservice Asbestentsorgung**  
- Bagger/Radladerleistungen  
- Mülltransporte 1,3-34 cbm  
- Kiestransporte/Schrottsortierung  
- Grubenentleerung/Fettsäbischer  
- Beseitigung v. Rohrverstopfungen nach TRGS 519  
SDI Mecklenburg GmbH  
Am Bahndamm 6  
03981 2866-0

**Abfluss verstopft?**  
Fa. Paul • Rohr- und Kanalreinigung  
Verstopfungsbeseitigung, Kanal-TV, Dichtheitsprüfung, Fäkalien- u. Fettsäbischerentsorgung  
Tag und Nacht  
0395 5823000  
03834 898259

**ABRISS**  
• Abbrucharbeiten • Erdarbeiten  
• Annahme von Bauschutt  
• Verkauf von Recyclingmaterial  
NAW Recycling GmbH  
03981 205391

**Anklamer Verkehrs GmbH**  
Heinrich-Hertz-Straße 2, Anklam  
Omnibuslinienverkehr  
- auch Mietomnibusverkehr -  
Zentrale Einsatzleitung  
2061-0  
206112

**Baumarkt OBI Torgelow**  
mit Gartencenter u. Baustoffen  
Pasewalker Str. 5  
Fax 235833  
03976 23580

**Baumarkt Ueckermünde EGN**  
mit Gartencenter u. Baustoffhandlung  
Baumarkt mit Gartencenter  
Baustoffe  
Büro  
22534  
24206  
24205

**Containerdienst**  
Hückstedt Metallhandel und Containerdienst GmbH  
17235 Neustrelitz, Rudower Str. 58  
03981 203048

**Containerdienst & Abbruch**  
MCA • Röbel  
• Krandienst • Asbestdemontage  
• Schrottnahme  
039931  
52237

**Containerdienst**  
1,3-33 cbm  
Stadtwirtschaft  
Eschenhof  
Neubrandenburg  
4296030

**Nehlsen**  
Neubrandenburg 0395 429870  
Faulenrost 039951 2239  
Anklam 03971 211404  
24-h-Notdienst 0172 9442542

**Heinzelmännchen - Dienstleister für Haus, Hof u. Garten**  
17389 Anklam  
Schulstraße 5  
heinzelmännchen-anklam@gmx.de  
03971 830115

**Glas- & Gebäudereinigung Schädlingsbekämpfung**  
Gebäude-Service GbR  
Anklam, Baustraße 30  
03971 833066  
Fax 833442

**Leserservice Nordkurier**  
Abo-Bestellung/Anschriftenänderung/Urlaubsnachsendung  
Tel. 0180 3 4575-00  
abo@nordkurier.de  
9 ct./min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct./min.

**YBAU-GmbH Dienstleistungen**  
Tel. 03991 666828  
Fax 03991 666831  
Funk 0170 7631016  
Teppich-, Teppichboden-, Matratzen-,  
Polsterreinigung im Profiverfahren  
Hygienische Nass-Hochdruck-Intensiv-Reinigung

**Fernseh • Video • HiFi NEHLS**  
Fernsehservice und Fachhandel  
Ravensburgstraße 41, 17034 NB  
4226888

**Fenster/Türen**  
Holzfenster  
RAL GÜTEZEICHEN  
+ Montage  
Fenster & Türenbau Edwin Kubasch GmbH  
Gewerbegebiet, 17252 Mirow  
Eigene Fertigung und Montage nach Kundenwunsch  
• Sonderformen • zweifarb. Gestaltung • Sicherheitsfenster  
• Aufarbeitung nach denkmalpflegerischen Anforderungen  
• individuelle Beratung im Ausstellungsraum  
www.kubasch-fensterbau.de  
039833 2880

**Fenster - Türen - Rolläden**  
Fa. Dieter Schulz & Söhne  
17235 Neustrelitz, Kirchhofallee 8  
Fertigung von Fenstern, Türen, Rollläden, Insektenschutz, Wintergärten  
www.fenster-schulz.de  
03981 440670

**MB Bestattungen**  
Bestattungshäuser für jedermann  
Neustrelitz, Bestattungszentrum - Am Friedhof, Höhenzieritzer Str. 25  
Dietmar Kirchner, Dagmar Schubel, Bettina Tschirch  
03981 24900

**Vorsorge**  
Brigitte Pittack, Semmelweisstr. 11  
03981 239176

**Feldberg, Alter Landweg 37**  
Adelheid Thurau  
039831 2900

**Wesenberg, Wendisches Tor 35**  
Carmen Stein  
039832 2900

**Mirow, Mühlenstraße 9**  
Renate Rühle  
039833 23998

**Penzlin, Neubrandenburger Chaussee 16**  
Gudrun Peschke  
03962 25900

Alle Häuser Tag und Nacht erreichbar!  
eMail: info@mb-bestattungen.de • Internet: www.mb-bestattungen.de

**SERVICE RUND UMS HAUS**

**Wir nehmen Ihr altes Dach in Zahlung!**  
Beez & Jeske  
Prenzlau F.-Wienholz-Str. 27  
Tel. (0 39 84) 80 19 51  
www.Beez-jeske.de

**BAMEDA**  
Dachdecker • Bauklempner • Fenster  
Türen • Trockenbau • Dachfachhandel  
Franz-Wienholz-Str. 44a  
17291 Prenzlau  
Tel. 03984 808635  
Fax 03984 831820

**Baumarkt Ueckermünde EGN**  
mit Gartencenter u. Baustoffhandlung  
Baumarkt mit Gartencenter  
Baustoffe  
Büro  
22534  
24206  
24205

**BGM Baumärkte**  
Demmin 27200  
Baustoffe 272070  
Gartenmarkt 272040  
Reisebüro 272068  
Baumarkt Grimmen  
038326 4456

**BAUSANIERUNG & DICHTUNGSBAU Heinz Berger**  
Maurer-, Putz- und Abdichtungsarbeiten,  
Teichbau  
Steinhöfer Weg 7  
17268 Fließ-Stegetitz  
www.Berger-Bausanierung.de  
Tel. 039887 512

**Dachdecker M. Sterling**  
Dachdeckerarbeiten aller Art  
Dachklempnerarbeiten, Dachfarbeschichtung  
17328 Penkun, OT Storkow  
Tel. 039751 61001  
Fax 69176

**Dachdecker G. Schemmel**  
Flachdach/Steildach/Dachklempner/  
Schornsteinkopfisanierung  
17291 Zernikow  
Telefon 039853 2245

**Elektro Drewes & Co**  
Elektro- und Antennenarbeiten,  
Fernsehreparaturen  
Baumanstraße 1, 17109 Demmin  
223513

**E.ON edis Service-Hotline Strom**  
3,9 ct./min; Mobilfunkpreise max. 42 ct./min  
0180 11 55 53 3

**E.ON edis Entstördienst Gas**  
20 ct./Anruf; Mobilfunkpreise max. 42 ct./min  
0180 45 51 11 1

**Fenstertechnik Demmin GmbH**  
Fertigung, Montage - Fenster, Türen,  
Rollläden  
Neubrandenburger Straße, 17109 Demmin  
Tel. 03998 28150-0  
Fax 03998 281505

**GLASEREI BLANK**  
BAUGLASEREI • BLEIVERGLASUNG • ISOLIERVERGLASUNG  
aller Arten und Formen • BILDERSCHÜTTUNG  
Angermünder Straße 48, 17291 GRAMZOW  
Tel. 039861 470  
Fax 71711  
0171 8365889

**Glaserei Horlitz**  
Bilderhandlung, Spiegel, ISO-Glas, Bleiverglasung,  
Glaschleiferei, Fahrzeugverglasung  
17291 Prenzlau, Baustraße 17  
Tel. 03984 2233

**RAHN**  
Fenster, Türen, Wintergärten, Rollläden Markisen, Garagentore, Vordächer  
www.rahn-fenster.de  
D. Rahn • Brüßower Str. 61 • 17291 Prenzlau  
Tel. 03984 4966

**Adolf Siebeneicher KG**  
Heizung • Lüftung • Sanitär  
Kälte • Rohrleitungsbau • Elektro  
Schenkenberger Straße, 17291 Prenzlau,  
4806

**Tiefbauunternehmen**  
Gramtke & Co. GmbH  
Neustädter Damm 15, 17291 Prenzlau, Fax 61 79  
2657

**AUTO/TRANSPORT**

**AUTOUNFALLSCHADEN?**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO  
Anklam, J.-Gutenberg-Str. 5  
03971 213141  
038377 41236

**Öffentliche Tankstelle und Heizölhandel**  
Tankstelle Flugplatz  
Mo.-Fr. 5-20 Uhr, Sa./So. 7-12 Uhr  
Inhaber: Wenzel Herr  
03971 240052

**bartels DER UMZUG busch**  
neubrandenburger  
möbelspedition  
- Rahmenvertragspartner  
der Bundeswehr  
- Behörden und gewerblich  
- privat  
- Verschiffungen  
0395 5666066  
www.umzuege-neubrandenburg.de

**Umzug 2000.de Gillmeister**  
Neubrandenburger Möbelspedition  
Ihr Ansprechpartner für Ihren Umzug  
unschlagbar günstig  
Tel. 0395 4 22 99 99  
Demminer Str. 25,  
17034 Neubrandenburg

**UMZÜGE BUSSE**  
• Nah-, Fern- u. europaweite Komplettumzüge  
• Außenautzug  
• Küchenmontagen  
Tel. 039603 20945  
Rower Weg 11 • 17094 Bagensdorf  
E-Mail: umzuege\_busse@web.de

**UMZÜGE (03 95)**  
nach Maß 4 22 22 22  
Gerd von Poblitz KG • Am Eschenhof 1 (direkt an der B 96)  
• Rahmenvertragspartner  
der Bundeswehr  
• Privat (Möbellagerung)  
• Arbeitsamt  
• Direktabrechnung

**UMZÜGE VOM FACHMANN**  
03981 444244 o. 444201  
MÖBEL PREUK NEUSTRELITZ

**DIE GELBE SERVICE-ECKE ERSCHEINT JEDEN FREITAG. WENN SIE DABEISEIN WOLLEN:**

INFO-TELEFON **0395 4575-368**

E-MAIL **anzeigennk@nordkurier.de**

Wir erweitern Ihren Eintrag um Ihre Internet- und E-Mail-Adresse ohne Aufpreis. Anruf oder E-Mail genügen!